

## Grandiosa solemnidad revistieron todos los actos celebrados para conmemorar las Bodas de Oro de nuestro Colegio Salesiano

### LA GRAN FIESTA POPULAR A MARIA AUXILIADORA

Enhebrando de nuevo el hito de la crónica de los actos conmemorativos del cincuentenario de nuestro Colegio, nos encontramos a jueves, 26, día de la fiesta popular a María Auxiliadora en que nuestros corazones rebosan el acendrado amor que en ellos anida, ya que el día de su fiesta litúrgica, 24 de Mayo, por ser laborable, no pudimos agasajarla manifestamente cual Ella se merece y como es el deseo de los ciudadelanos.

Después de la diana floreada, repique de campanas y traca, a las 8 hubo Misa de comunión en el Santuario.

A las 10:30, en la S. I. Catedral, hubo Misa solemne celebrada por el Ilmo. Sr. Vicario General don Mateo Bosch Caldentey, asistiendo pontificalmente el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo, ocupó la Sagrada Cátedra el M.ltre. D. José Font y Arbós, Magistral. En ella asistieron las Autoridades y numeroso público. Terminada la Misa, cantóse solemne Nona con exposición del Smo. Sacramento.

Seguidamente, en el Salón-teatro del Colegio, habilmente presentado, inauguróse la magna Exposición de los A. A. que pone bien alto el grado de cultura, fina artesanía y sutil arte de los prestigiosos antiguos educandos del Colegio. Con razón podemos asegurar que es la mejor exposición presentada en Menorca hasta la fecha y difícilmente superable.

Nuestro Excmo. Sr. Obispo, que visitó todas las secciones detenidamente, pronunció elocuentísimo parlamento, durante el cual dedicó sentidas frases de elogio a la labor Salesiana, parte de la cual queda reflejada en tan cuidada y selecta exposición. Sus palabras fueron acogidas con entusiastas aplausos.

Por la tarde, a las 7:45, salió del Santuario la gran Procesión en que más de 4.300 personas presididas por el Excmo. Sr. Obispo, las Autoridades locales y otras Representaciones, pasaron triunfalmente las imágenes de Don Bosco y su Virgen por las calles de Ciudadela bellamente engalanadas. ¡Espectáculo nunca visto en la ciudad de la devoción a Ma-

ría Auxiliadora! Más de la tercera parte de una población se congrega para festejar a la dulce Virgen y al apóstol propagador de su devoción, para saturar el ambiente de la ciudad con el aliento de hijos agradecidos. Las imágenes fueron conducidas a la S. I. Catedral donde permanecieron y presidieron los cultos hasta el día 30.

Por la noche, en la calle de M.<sup>a</sup> Auxiliadora profusamente iluminada y adornada, hubo el tradicional paseo y concierto de la Ensamada, que terminó con una ruidosa traca.

La iluminación y adorno de calles se prodigó en toda la población de una manera especialísima en las vías por donde había de desfilar la procesión y la gran manifestación Salesiana.

### LOS ACTOS DEL SABADO DIA 28

Los días 27 y 28 se celebró en

la S. I. Catedral Misa de comunión a las 8:30 de la mañana. Por las noches, hubo solemne función de Triduo con sermón por el Muy Rdo. P. Felipe Alcántara, Salesiano, Secretario Inspectorial.

El sábado, día 28, llegó a ésta para presidir las Fiestas de las Bodas de Oro, el Excmo. Sr. don Luis Ortiz Muñoz, Subsecretario de Educación Popular y Director General de Enseñanza Media, que representaba al Sr. Ministro de Educación Nacional; le acompañaban su secretario particular y el asesor religioso de la Subsecretaría, el Excmo. Sr. D. José M.<sup>a</sup> Ruiz Manent y D. José M.<sup>a</sup> Taboada, ambos de la Junta Nacional de Antiguos Alumnos. Con ellos vinieron el Muy Rdo. Sr. D. Florencio Sánchez, Inspector Salesiano de la Inspectoría Tarraconesa, el ex-director de nuestro Colegio D. Juan Toldrá, D. Juan Sastre y varios Salesianos ciudadelanos.

Después de una Salve en la

Catedral, donde fué recibido por el Prelado, Cabildo y Clero, el Excmo. D. Luis Ortiz Muñoz fué objeto de cortés recepción en el salón gótico del Antiguo Real Alcázar, hoy Ayuntamiento de la ciudad. Hizo la presentación en nombre del Alcalde el Excmo. señor D. José M. Ruiz Manent, pintando un bello cuadro de las altas cualidades de nuestra ciudad. El Excmo. Sr. Subsecretario de Educación Popular, cerró el acto con unas bellas palabras que expresaban su satisfacción por encontrarse entre nosotros.

Durante su estancia en esta ciudad se alojó en la señorial mansión de D. Carlos de Olivar.

Por la tarde, a las 6, en el teatro del «Círculo Artístico», la Capilla Davidica dió una selecta audición en honor de los ilustres huéspedes.

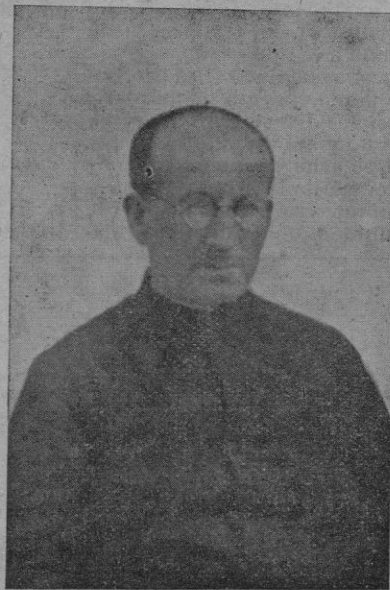
A las 10, en el Patio de Fiestas, hubo la Velada de reparto de Premios del Concurso Literario

(Termina en 3.ª página)

### El Rdo. Sr. D. Gustavo M.<sup>a</sup> Más, S. S., que el pasado domingo fué objeto de un espontáneo y grandioso homenaje popular, ha sido nombrado Hijo Adoptivo Ilustre de Ciudadela

En sesión del Pleno de nuestro Excmo. Ayuntamiento celebrada el pasado miércoles día 1.º de los corrientes y a propuesta del Segundo Teniente de Alcalde D. José Allés Quintana, se acordó por unanimidad nombrar Hijo Adoptivo Ilustre de Ciudadela al Rdo. Sr. D. Gustavo M.<sup>a</sup> Más, S. S., que en las fiestas de las Bodas de Oro de nuestro Colegio Salesiano celebradas el pasado domingo, fué objeto de un espontáneo y grandioso homenaje popular.

La Redacción de EL IRIS se complace en felicitar con tal motivo a su querido maestro por tan honrosa distinción que interpreta fielmente el sentir de toda Ciudadela por el cariño y admiración que profesa a tan benemérito Salesiano que desde hace 42 años labora en pro de la cultura y progreso de nuestra ciudad.



# AYUNTAMIENTO Fallo del Certamen Literario de las Bodas de Oro de nuestro Colegio Salesiano

*Minuta de los acuerdos adoptados por la Comisión Permanente del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad, en sesión ordinaria celebrada el día 18 de Mayo 1949.*

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caules, y asisten los señores Tenientes de Alcalde don José Allés Quintana y D. Lorenzo Arguimbau Oliver, no habiéndolo efectuado por enfermedad D. Pedro Hernández Sastre, asistidos del Secretario de la Corporación Sr. Alique.

Pase a estudio de la Comisión de Aguas, instancia de D.<sup>a</sup> Antonia Rotger Goñalons, que solicita agua para una casita que posee junto Calambusquets, frente al Cuartel del Regto. de Infantería.

Quede sobre la mesa para estudio de la Comisión correspondiente, instancia de D. Guillermo Capó Riudavets, que solicita ser nombrado para el cargo de Guardia Municipal Urbano de esta ciudad.

Dada cuenta de una instancia de D. Juan Mestres Pujol, Maestro Mayor del Gremio Local de Hostelería y Similares; y como tal, representante legal del grupo café y barés, en la que manifiesta que siendo costumbre en las fiestas de San Juan, el establecerse expendurias móviles de venta de licores y refrescos en las calles en que se hace el caracol, sin que los titulares de dichos puestos estén dados de alta en contribución y en el subsidio de Consumos de Lujo, con lo que irrogan graves perjuicios a los industriales del Gremio legalmente establecido, suplica no se autoricen esta clase de puestos callejeros y fijos, si no a individuos que estén legalmente matriculados y paguen el impuesto de consumos de lujo; y por unanimidad se acuerda tener en cuenta esta justa petición.

Por el Secretario que suscribe se da cuenta de que en el «Boletín Oficial del Estado», n.º 123 de fecha 3 de los corrientes, aparece la Orden Ministerial de 25 de Abril, por la que se nombra en propiedad diversas Matronas de A. P. D., y entre cuyos nombramientos figura con carácter de propiedad el de D.<sup>a</sup> Margarita Femenías Gener, de primera categoría para esta ciudad, quedando enterados y acordándose se dé posesión a la interesada.

A propuesta de la Alcaldía, interpretando el sentir de todos los Concejales de este Excmo. Ayuntamiento y del vecindario en general, se acuerda que en vista de la benemérita labor llevada a cabo durante cincuenta años por la Comunidad de Padres Salesia-

nos, los cuales se han desvelado en todo momento por atender a la educación cristiana y cultural de los hijos de esta ciudad, labor que ya ha producido sus frutos, como de todos es bien conocido; para conmemorar más solemnemente las fiestas de las Bodas de Oro que se han de celebrar dentro de breves días, conste en acta el agradecimiento de esta Corporación y vecindario hacia los Padres Salesianos; y que se les participe el acuerdo recaído.

En cumplimiento de la vigente Legislación Municipal, por unanimidad se acuerda aprobar una relación de las multas que tienen que pagarse en el acto a los Agentes de la Autoridad, por infracciones y desacato a su autoridad, cuya relación empezará a regir, tan pronto haya sido expuesta al público por espacio de quince días, para conocimiento general.

A propuesta del Sr. Concejale encargado del Hospital Municipal, se acuerda el ingreso en el mismo en calidad de asilado del vecino de esta ciudad D. José Capó Pons, de 66 años de edad, con domicilio en la calle 9 de Julio n.º 32, por ser pobre.

Por unanimidad son aprobados los padrones sobre ocupación del suelo y vuelo de la vía pública, desagües en la vía pública y escaparates y letreros por valor de 25.520'40 ptas.; y el de concepción de placas y permisos sobre circulación de perros por valor de 12.675'00 ptas. acordándose se expongan al público por espacio de quince días para oír reclamaciones.

Por el Sr. Teniente de Alcalde Sr. Arguimbau, como Concejale de Cultura de la Corporación se propone sean regalados unos diplomas para premiar a las alumnas que más se han distinguido durante el curso, en la Escuela de Obreras de A. Católica, moción que fué aprobada por unanimidad.

Se concede permiso oficial al Secretario de la Corporación don Joaquín Alique Sánchez, para ausentar de la localidad y trasladarse a la Península a fin de resolver asuntos propios, que empezará a disfrutar el día 21 de los corrientes, sustituyéndole mientras dure su ausencia el Oficial Mayor D. Francisco Pons Tortella. Y se levantó la sesión.

Levantándose la presente minuta a las ocho de la noche, que firma el Sr. Alcalde conmigo el Secretario de todo lo que certifico.

El Alcalde,  
JUAN GELABERT.

El Secretario,  
JOAQUÍN ALIQUE.

En la Velada celebrada en el patio Salesiano el pasado sábado tuvo lugar el reparto de premios del Certamen Literario organizado con motivo del 50.º aniversario de la fundación de este Colegio Salesiano. He aquí el veredicto emitido por el Jurado Calificador, que reside en Palma de Mallorca, con el resultado del Certamen.

En la ciudad de Palma de Mallorca, a los diecisiete días de mayo de mil novecientos cuarenta y nueve,

Reunidos los infrascritos miembros del Jurado calificador del Concurso literario organizado por el Colegio Salesiano de Ciudadela con motivo de las Bodas de Oro de su fundación, previo examen y comparación de los diecinueve trabajos presentados, tienen el honor de formular el siguiente dictamen:

### TEMAS GENERALES

En el tema primero de Prosa consideran que procede conceder las siguientes distinciones:

**PRIMER PREMIO**, al trabajo número 18, cuyo lema es: «Auxilio de los cristianos, Refugio del género humano, Vencedora de todas las grandes batallas de Dios...» Autor, D. Fernando Martí Camps, Pbro. Ciudadela.

**SEGUNDO PREMIO**, al trabajo número 8, lema «Viena». Autor, don Luis Casanovas Marqués. Barcelona.

**PRIMER ACCÉSIT**, al trabajo número 5, lema «Cuán buena es María». Autor, D. Pedro Pons Roselló. Ciudadela.

De los trabajos presentados al tema segundo de Prosa consideran justas las siguientes distinciones:

**PRIMER ACCÉSIT**, al trabajo número 11, lema «Salvemos la juventud». Autor, D. Bartolomé Moll Anglada. Gerona.

**SEGUNDO ACCÉSIT**, al trabajo número 6, lema «Sine querela». Autor, D. Antonio M.<sup>a</sup> Lloret Zaragoza. Callosa de Segura (Alicante).

En el tema primero de Verso procede otorgar estos galardones:

**PRIMER PREMIO**, al trabajo número 17, lema «Monstra te esse Matrem». Autor, D. Antonio Moll Camps. Ciudadela.

**PRIMER ACCÉSIT**, al trabajo número 1, lema «Es Maria Auxiliadora dulce faro de la mar». Autor, D. Manuel M.<sup>a</sup> Llebaria. Ciudadela.

**SEGUNDO ACCÉSIT**, al trabajo número 2, lema «Sevilla mariana». Autor, D. Manuel Castellanos Fernández. Sevilla.

**TERCER ACCÉSIT**, al trabajo número 12, lema «Vida, dulzura y esperanza nuestra». Autor, don Andrés Bosch y Anglada. Ciudadela.

### TEMAS PARTICULARES

De los trabajos presentados a los temas de Prosa, procede otorgar:

**ACCÉSIT**, al trabajo número 15, lema «El niño de hoy es el hombre de mañana». Autor, D. Francisco Anglada Anglada, Gerona.

De los presentados a los temas de Verso, consideramos justo conceder las siguientes distinciones:

**SEGUNDO PREMIO**, al trabajo número 10, lema «Mi modelo». Autor, D. Andrés Bosch y Anglada. Ciudadela.

**PRIMER ACCÉSIT**, al número 13, lema «Dios y Patria». Autor, don José Quetglas. Gerona.

**SEGUNDO ACCÉSIT**, al número 14, lema «Laudate pueri Dominum». Autor, D. Martín Bagur Capó. Gerona.

**TERCER ACCÉSIT**, al número 3, lema «Honor al Apóstol». Autor, D. Antonio Mesquida Cavaller, Ciudadela.

Y para que conste a los efectos de comunicación a los interesados y de entrega de los correspondientes premios, firmamos el presente veredicto en el lugar y fecha anteriormente dichos.

Dr. Andrés Caimari.—Guillermo Colom.—Gabriel Cortés.—Francisco de B. Moll.

Los premios, con que han sido galardonados estos trabajos, fueron espléndidos donativos del Ministerio de Educación Nacional, por mediación del Excmo. Sr. D. Luis Ortiz Muñoz, Subsecretario de Educación Popular, de la Excmo. Diputación Provincial de Baleares, del Excmo. Sr. General Gobernador Militar de Menorca, de las Juntas Nacional, Regional y Local de la Unión de Antiguos A. Salesianos. A todos ellos nuestra más sincera y leal gratitud.

## Campo San Nicolás

DOMINGO 5 JUNIO

A LAS 6'30 TARDE

C. D. FERRERIAS

contra

C. D. MINERVA

Asientos: 1'00 ptas.

## ALBUM PARA FOTOGRAFÍAS

Elija el modelo que se adapte a sus necesidades en la Librería AL-LÉS - Plaza Catedral.

«XUROY»

BAR RESTAURANTE - CALA DE ALCAUFAR

Delicioso lugar de esparcimiento y reposo

Filial de los Hoteles BUSTAMANTE - CENTRAL

REAPERTURA DIA 26

# Grandiosa solemnidad revistieron todos los actos...

(Viene de la pág. 1)

de A. A., presidida por el Excmo. Sr. Ortiz Muñoz. En ella dirigieron su autorizada palabra el Rdo. D. Francisco Anglada, A. A., quien describió magníficamente el desarrollo de la Obra Salesiana en Ciudadela y D. José M.<sup>a</sup> Taboada Lago, Vocal de la Junta Nacional de A. A., que pronunció un magistral discurso glosando la labor Salesiana y los deberes de los Antiguos Alumnos. Ambos oradores fueron entusiásticamente aplaudidos. El Orfeón Artístico, dirigido por el Mtro. Carreras, cantó varias piezas de su repertorio.

## LAS FIESTAS DE LAS BODAS DE ORO

Domingo, 29. — En este día, fiesta conmemorativa de las Bodas de Oro del Colegio, afluyeron a la ciudad gran número de visitantes, vecinos de varios pueblos de la isla, especialmente de Alayor.

A las 8, en el Santuario, el Muy Rdo. Sr. Inspector D. Florencio Sánchez celebró Misa de comunión.

A las 10:30, en la S. I. Catedral, hubo solemnisima Misa Pontifical de acción de gracias, que celebró nuestro Sr. Obispo, ya que no pudo venir a nuestra ciudad, como tenía anunciado, el Excmo. Sr. Arzobispo de Valencia, doctor Olaechea. Predicó el Sr. Inspector y después del último Evangelio el Rmo. Prelado pronunció una sentida alocución. En lugar de honor asistía el Excmo. señor Subsecretario de Educación Popular D. Luis Ortiz Muñoz, Excelentísimo Sr. D. Ricardo Iglesias Navarro, General Gobernador Militar de Menorca, Muy Rdo. señor D. Florencio Sánchez, Inspector Salesiano de la Inspectoría Tarraconense, Ilmo. Sr. D. Manuel Paredes Ramos, Delegado del Gobierno en Menorca, Excelentísimo Sr. D. Melchor Ordóñez Mapolli, Jefe de la Base Naval, el Excmo. Ayuntamiento presidido por su Alcalde D. Juan Gelabert Caules, las Delegaciones de Falange con su Jefe D. José Pons Lluch, Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Educación Popular D. Francisco Soriano Frade, Comandante Militar de la Plaza D. Juan Tous, Ayudante Militar de Marina D. José Alemany, Juez Comarcal D. Luis Victory, Delegado Insular de Educación Popular don Fernando Jansá, D. Pablo Baraut, Director del Colegio Salesiano, Excmo. Sr. D. José M.<sup>a</sup> Ruiz Manent de la Junta Nacional de A. A. S. Asesor Religioso y Secretario de la Subsecretaría de Educación Popular, D. Francisco Forcada de la Regional de A. A. S., los PP. Salesianos D. Felipe Alcántara, D. Juan Toldrá, D. Pedro Iglesias, D. Juan Sastre, y el grupo de estudiantes Salesianos de Ciudadela, Sres. Jefes de Correos, Telégrafos y Aduanas, Jefe de la Guardia Civil, Comisión de señores Oficiales, Presidente de Cooperadores, Presidente de Antiguos Alumnos con su Junta Directiva, Junta Diocesana de A. C., Consejo Diocesano de los Jóvenes de A. C., etc., etc.

El Excmo. Sr. Subsecretario de

Educación Popular con las mayores Autoridades provinciales, insulares, locales y representaciones varias, después de visitar oficialmente la magnífica Exposición de los A. A. fueron obsequiados con un banquete de honor en el Colegio.

Por la tarde, a las 5, hubo la imponente manifestación de gratitud a la Obra Salesiana que, recorridas las calles de José Antonio, Conquistador, Negrete y 8 de Febrero, se congregó en la Plaza del Generalísimo. En ésta, el A. A. D. José Allés Quintana, Concejal del Excmo. Ayuntamiento y Diputado Provincial, dirigió a los manifestantes — que sumaban más de 4.500 personas — entusiasta y sentida alocución de agradecimiento a la ingente obra educativa de los Salesianos. El Sr. Allés fué repetidamente interrumpido con frenéticos aplausos, de una manera especial cuando aludió a los diferentes grandes directores del Colegio y antiguos alumnos de relieve, desbordándose el entusiasmo popular cuando mencionó la abnegada y constante labor del Rdo. D. Gustavo M.<sup>a</sup> Más, que fué abrazado por el Sr. Alcalde en testimonio de la gratitud del pueblo ciudadelano que unánimemente le tributó una grandiosa y prolongada ovación. La manifestación que fué presenciada por el Rmo. Prelado y el Excmo. Sr. Subsecretario desde la Puerta de la Luz de la Catedral, desfilando ante las Autoridades, se dirigió al Santuario de María Auxiliadora donde el Sr. Obispo entonó solemne Te-Deum y dió la Bendición con S. D. M.

A continuación, en el Patio de Fiestas del Colegio hubo un grandioso Festival Gimnástico por los Alumnos del Colegio, que fué presenciado por las Autoridades y numerosísimo público.

A las 10, en la espaciosa calle de José Antonio, junto al Colegio, hubo concurrido paseo amenizado por los Coros y las Bandas de

Alayor y Ciudadela, finalizando con la quema de un atractivo castillo de Fuegos Artificiales y una traca.

## EN EL CEMENTERIO

El lunes, día 30, se visitó el Cementerio, cantándose un responso ante la tumba de los Salesianos, donde el M. I. Sr. Lectoral Lic. D. Juan Florit, dedicó un sentido y elocuente recuerdo a los Salesianos fallecidos en nuestra ciudad, cuyas palabras emocionaron vivamente a todos los concurrentes.

A las 8, en la S. I. Catedral, hubo la clausura de los cultos y el solemne traslado de las imágenes de San Juan Bosco y María Auxiliadora a su Santuario, en donde el Excmo. Sr. Obispo dirigió la palabra, hablando de la imperiosa necesidad de rogar a Dios en favor de los Santos Lugares, iniciando estas oraciones con el canto de la Salve.

## SOLEMNE CONCLUSIÓN

El día 31, a las 9:30 de la noche, hubo la solemne conclusión de las Fiestas Jubilares y del Mes de María, con sermón que predicó el M. I. Sr. Lectoral. El numeroso público abandonaba el Santuario cantando a voz en cuello el «M'on anam, Reina i Senyora...» Si, nos marchábamos, satisfechos por el feliz resultado de las fiestas celebradas y tristes por ver terminado el tiempo de agasajar a María. Digo mal, tristes no, porque como buenos ciudadelanos, que el serlo implica ser amantes de María, dejábamos nuestros corazones a los pies de la Auxiliadora y le erigimos en nuestros pechos un altar, donde la lámpara de nuestro acrisolado amor le va rindiendo continuado culto con el rutilar de sus fervorosos destellos encendidos por los venerables hijos de Don Bosco.

P. P. R.

31 de Mayo de 1949.

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO

El Patronato de la Sección Clásica y Popular de la «Capilla Davidica» quiso contribuir a las fiestas del Cincuentenario del Colegio Salesiano mediante la organización de una Audición extraordinaria en el Teatro del «Círculo Artístico» de esta ciudad, el próximo pasado sábado a las 18 horas.

Asistieron el Excmo. Sr. don Luis Ortiz, Subsecretario de Educación Popular y Director General de Enseñanza Media, el Excelentísimo y Revdmo. Sr. Obispo de Ciudadela D. Bartolomé Pascual, el Excmo. Sr. D. José María Ruiz Manent, el Rvdo. Padre don Felipe Alcántara, notable compositor, Autoridades, y las demás personalidades invitadas a las fiestas del Colegio Salesiano.

El Teatro presentaba un aspecto brillantísimo.

En la primera parte, a cargo de la «Capilla Davidica», se interpretaron con acusada perfección obras de Berchem, Palestrina,

Bach, Goicoechea y Millet. La composición de este último «El Cant dels Ocells» (solista señorita Uris) provocó una ovación que obligó a cantar fuera de programa «Sota de l'olm» de Morera.

La segunda parte la llenaron tres obras a cargo del Grupo Instrumental, de Beethoven, Tschai-kowsky y Grieg; teniendo que añadir, en correspondencia a los fervorosos aplausos recibidos, una obra de Mozart. A continuación el Mtro. Galmés interpretó al piano obras de Liszt, Chopin y Falla, que, como las anteriores, fueron rubricadas por entusiastas aplausos.

En la tercera parte la Capilla cantó, mejorando sus actuaciones anteriores, obras corales, tres de ellas en primera audición, de Victoria, F. Guerrero, Aznar, Cummellas Ribó, Perez Moya y Tortell-Thomas, que arrancaron unánimes ovaciones, viéndose obligado el Director a añadir la composición S. José y S. Juan (solis-

ta: Srta. Sintés), de Pérez Moya. Las personalidades asistentes demostraron repetidamente su aprobación a la labor musical realizada en Ciudadela, prodigando elogios; y el Excmo. Sr. don Luis Ortiz, poseedor de vastísima cultura musical, después de felicitar al Director Rvdo. D. Gabriel Salord y en su persona a todos los componentes de la misma, cooperadores y protectores, tuvo a bien escribir en el Libro de Oro de la «Capilla Davidica» las frases enaltecedoras que copiamos a continuación. Nos complacemos en testimoniar mediante estas columnas el agradecimiento de todos,

S.

Nunca he escuchado tan perfectamente cantada el Ave María de Victoria como en la inolvidable velada de Ciudadela. Por ello rindo complacido mi homenaje de aficionado a la música religiosa a esta Capilla Davidica que es y será aun mas uno de los mejores conjuntos vocales de España.

Ciudadela 28 Mayo 1949.

LUIS ORTIZ

Subs. Ed. Popular y Director Gral. de Enseñanza Media.

## DIA DE PENTECOSTÉS

### 5 DE JUNIO

En el Colegio de la Compañía de María de esta ciudad se celebrará el «DIA DE LA ANTIGUA ALUMNA», en la forma acostumbrada.

Por la mañana, a las 8:30, Misa de Comunión, después de la cual, entrarán en el patio y galería del Colegio, las que lo deseen.

Al mediodía podrán tomar parte en el banquete que les ofrece el Colegio, todas las A. A. que lo soliciten con la debida anticipación.

Por la tarde, a las 5 (hora oficial), entrada para todas las ex-alumnas y a hora conveniente asistirán a la Velada musical recreativa en la que las jóvenes de la «Capilla Davidica», acompañadas al piano por su afamado Rdo. Sr. Director, nos dejarán oír algunos números de su escogido repertorio.

## VENDERÍA

casa calle José Antonio, 1 frente cine «Alcázar». Para informes, en esta Administración.

## PARA VENDER

Una casa situada en la calle de S. Cristóbal n.º 31, recientemente reparada.

Facilidades de pago y llave en mano.

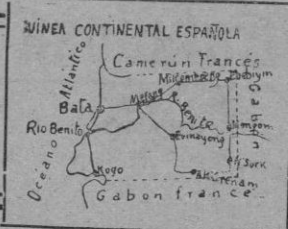
Informes: M. Cervantes, 19.



# UN VIAJE A LA GUINEA ESPAÑOLA

Por D. PEDRO ARNAIZ FERNANDEZ

Colaboraciones de "EL IRIS"



(Continuación)

## Vida y características de Guinea...

Y vamos a seguir viaje por el interior, en donde veremos la vida y características propias de Guinea, pues aquí en la costa se ha transformado, afortunadamente, con tanto progreso.

Subamos a la «pick-up», (tipo camioneta pequeña).

—¿Qué cómodo y rápido es este vehículo!

—Sí, aquí es lo más apropiado para usarlo como turismo, porque, como vé, las carreteras son más accidentadas, en general, que en España y las lluvias torrenciales las hacen con frecuencia poco menos que intransitables.

—La vegetación es exuberante.

—Siempre está así, verde y frondosa, debido al calor y a la humedad; cualquier pedazo de tierra que no se pise o se deje de cultivar, vuelve a hacerse bosque rápidamente, a pesar de ser la tierra del Continente muy pobre.

Observe cómo la parte del bosque que va limitando la carretera es impenetrable, sin que se vea entre los árboles grandes ejemplares. Es debido a que ha sido cultivada esta tierra y al abandonarla ha subido simultáneamente la vegetación por toda la superficie. Se le dá el nombre de «bikoro». Sin embargo, adentrándonos un poco, estaremos en el «bosque virgen», que es la parte que no ha sido cultivada nunca, o desde tiempo inmemorial, y los árboles, enormes, han formado en la altura especie de capa cubridora que no deja pasar apenas el sol, por lo que la vegetación inferior es raquítica y permite transitar con relativa facilidad en cualquier dirección.

—Veo que todos los poblados indígenas tienen bastante semejanza entre sí.

—Ciertamente; casi todos forman aproximadamente un rectángulo, abierto por uno de sus lados, formando plaza a la que afluyen las salidas de las viviendas que, en general, constan de una sola habitación que sirve de cocina, dormitorio, comedor, almacén y alojamiento de gallinas, patos, etc.; todos en promiscuidad viven con la mayor naturalidad.

Muchos van adaptando algo de la civilización y ya van mejorando sus casas, formando más dependencias para la debida separación y comodidad.

Hay poblados formados por dos hileras de casas, una a cada lado del camino que pasa por el mismo.

Las viviendas son construidas de materiales del país, cuyo aspecto y explicación puede verse claramente también en las fotografías de cualquier libro relacionado con este país tropical.

## El negro no viste por necesidad...

—Siempre oí que los negros iban desnudos y ahora veo que, más o menos, todos visten alguna prenda europea.

—Así es; aún en lo más escondido del bosque, todos, quién más quién menos, llevan prendas europeas, si bien, cuanto más nos adentremos verá, lógicamente, que son más numerosos los indígenas que van casi desnudos, principalmente los niños y muchos viejos.

El negro no viste por necesidad, sino porque le gusta asemejarse al blanco y parecer bien. No obstante, antes de llegarles la influencia de la civilización, se cubrían con cortezas y otras telas naturales que el bosque les proporcionaba, lo que su primitiva y natural moralidad les exigía cubrir y se puede observar claramente lo celosos que eran y son en este aspecto, a pesar de su estado salvaje y semisalvaje.

Cuando son ancianos, sus familiares les descuidan bastante porque dicen, con la mayor naturalidad, que «ya son viejos».

## Visitamos algunos pueblos...

Llegamos a Niefang, Cabecera de Demarcación Territorial, a 70 kms. de Bata. Muchas construcciones de ladrillo y cemento blancas: Oficinas de la Administración, Hospital, Campamento, factorías...

Negros que van y vienen vendiendo sus productos y comprando artículos diversos, a consulta y cura al Hospital (gratis) y a resolver asuntos y litigios a la Administración (también gratis).

Sigamos viaje que el tiempo apremia si hemos de volver en el mismo barco.

El panorama en este segundo trayecto es idéntico al primero y serán iguales todos los que recorramos: bosque y muchas fincas de café y de comida; dentro de la grandiosidad de la vegetación, pesada monotonía, ¡siempre igual!

Andados otros 60 kms. Llegamos a otra Cabecera de Demarcación Territorial, Mikomeseng, de idéntica composición a la anterior, salvo la topografía del terreno, una llana, otra accidentada, formando bella panorámica. Ese gran edificio que vé Vd. es la «Casa Cuna» para hijos de leproso.

Sigamos; otros 100 kms. y estamos en Ebebiyin, la Cabecera más importante de las visitadas, a dos kms. de la frontera con el Cameroun y Gabón franceses. Es Cabecera de compañía de la Guardia Colonial y de Regional que comprende tres Territoriales; por lo demás, igual a las anteriores, pero en más escala. Ahí vé esa gran Escuela construida por el Patronato de Indígenas.

Seguimos a Mongomo, otro Centro Comercial, pero no Cabecera de Demarcación, a 80 kms. de Ebebiyin, formando la carretera ángulo casi agudo con la de Ebebiyin-Bata; siguiendo paralela y próxima a la frontera con el Gabón y más accidentada.

Como la vida y aspecto es análogo a los anteriores, proseguiremos viaje a N'Sork, otra Cabecera a 70 kms. de Mongomo. La carretera es aún más accidentada que las anteriores; sigue la misma dirección y tiene la variante

de pasar el río Benito por medio de una balsa formada de «cayucos» (trozos alargados de árboles vaciados) y plataforma de madera en la que entra el coche por unas rampas también de madera.

Dicha balsa es arrastrada por los indígenas, haciendo fuerza sobre unas cuerdas naturales del país, llamadas «melongos» que atraviesan el río y están fuertemente sujetas a las orillas.

## La vida del indígena...

—Esto sí que es típico de Guinea.

—Verdaderamente. En la isla y en la costa, como dijimos, está bastante transformado el aspecto general de todo y el género de vida obligado. Por aquí se vé más claramente la vida propia del indígena, que, de ordinario y en síntesis es: levantarse y acostarse pronto; ir a la finca a desboscar el hombre y a cultivar la mujer los productos necesarios para el sustento y para vender; el que tiene finca de café, que son muchos, cuida sus cafetos, «chapeando» (cortando la hierba con el machete a ras de tierra); la mujer lleva las cargas y hace la comida; la casa le da poco que hacer, según puede observarse, y el criar a los hijos es mucho más simple que en nuestro caso; no necesitan muchas ropas ni de vestir ni de cama, y el que no puede criarse al pecho y no encuentra nodriza, está condenado a morir irremisiblemente. La mortalidad infantil es superior al cincuenta por ciento, salvo en los casos que pueden ser atendidos por nuestros médicos y hospitales.

En Santa Isabel hay una magnífica casa de maternidad, debidamente atendida por médicos y religiosas. En Mikomeseng hay una gran leprosería y un hortalnato en donde se recogen los niños de leproso internados en aquella.

## Ya estamos en N'Sork...

Ya estamos en N'Sork; verdadero anfiteatro; una meseta rodeada casi por completo de montañas, resultando bello panorama.

—Parece que estamos en otro país distinto al de la costa y de la isla, en algunos aspectos.

—Ya le dije a Vd. que había gran diferencia. Hay también mosquitos transmisores de paludismo, pero no en tan elevado número; aquí se hace casi innecesario el mosquitero.

—Es notable que a tanta distancia de Bata por carretera (380 kms.), se haya construido y se siga construyendo con materiales permanentes en este punto.

(Continuará).

## CINE ALCÁZAR

Su cine Tel. 107 Su programa

HOY SÁBADO 4 JUNIO 1949, noche a las 10'30  
Mañana domingo tarde a las 3'30 y 7, noche a las 10'30

Claudette Colbert - Fredic March  
Charles Laughton - Elissa Landi

# EL SIGNO DE LA CRUZ

La obra maestra de CECIL B. de MILLE

NUEVA VERSIÓN

La epopeya de los mártires del cristianismo bajo la cruel persecución y el horrendo exterminio realizado por Nerón.

De complemento Noticiario No-Do y la documental en tecnicolor de la METRO

## LA CIUDAD DE WASHINGTON

Sábado próximo: ¡Reaparición de SUSAN PETERS!  
en un drama intensamente humano

## — El Signo de Aries —

## Petacas CLAK

Venta: Imprenta AL-LÉS